



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/838  
3 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
МАКЕДОНИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 НОЯБРЯ 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить настоящим письмо министра иностранных дел Республики Македонии Его Превосходительства д-ра Благоя Ханджийского от 31 октября 1997 года на Ваше имя, касающееся Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций. Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Насте ЧАЛОВСКИЙ  
Посол

S/1997/838

Russian

Page 2

97-29811.R      031197      031197

/...

/...

Приложение

Письмо министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии  
от 31 октября 1997 года на имя Генерального секретаря

Позвольте мне засвидетельствовать Вам мое уважение и поделиться нашими соображениями относительно необходимости продлить пребывание Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в Республике Македонии после 30 ноября 1997 года.

В Вашем последнем докладе, представленном 11 августа 1997 года (S/1997/631) во исполнение резолюции 1110 (1997) Совета Безопасности от 28 мая 1997 года, факты, касающиеся состава, дислокации, численности и мандата СПРООН на тот момент, излагаются объективно и в строгом соответствии с реальным положением дел.

Особенно важными нам представляются следующие Ваши замечания: "очевидно, что положение в этой стране было и по-прежнему неразрывно связано с общим положением в регионе, особенно на ее границах. Тем не менее отношения правительства принимающей страны со своими соседями продолжали укрепляться, равно как и отношения с другими членами международного сообщества. Кроме того, дополнительным признаком растущего международного авторитета и возможностей этой страны является ее активное участие в большом числе международных организаций и программ, включая программу Организации Североатлантического договора (НАТО) "Партнерство ради мира" и программу Европейского союза "ППЭПВ" (S/1997/631, пункт 21).

Однако, учитывая, что, как явствует из пункта 23 Вашего доклада, Вы также согласны, что "усилия международного сообщества в регионе будут необходимы в течение определенного времени и учитывая просьбу властей страны сохранить международное присутствие . . .", и учитывая, что в настоящем письме мы повторяем эту просьбу, я хотел бы информировать Вас о последних событиях, имевших место в регионе.

Они, к сожалению, лишний раз убеждают нас в том, что пребывание миссии СПРООН в Республике Македонии должно быть продлено после 30 ноября 1997 года:

- Весьма высокая напряженность в Черногории после завершения там президентских выборов может стать новым источником дестабилизации обстановки в регионе. Если говорить конкретнее, то решимость нового президента рассматривать Черногорию в качестве равноправного субъекта федерации в составе Союзной Республики Югославии расценивается некоторыми политическими силами федерации как проявление стремления к сепаратизму. Эта проблема зрела с момента распада бывшей Югославии. Различное толкование причин распада и нерешенный комплекс связанных с ним вопросов и проблем вызывали и до сих пор вызывают серьезные разногласия и трения между Союзной Республикой Югославией и другими государствами – равными правопреемниками. Их источником является, несомненно, точка зрения официального Белграда, считающего, что распад Союзной Республики Югославии произошел в результате насильственного отделения четырех субъектов федерации, а не их выхода из состава федерации, созданной путем свободного волеизъявления, что широко признается международным сообществом.

- Республика Македония разделяет обеспокоенность международного сообщества по поводу происходящего в Боснии и Герцеговине, что вызывается, среди прочего, промедлениями с осуществлением Дейтонских соглашений, особенно той их части, которая относится к гражданскому населению. В отношении к происходящему, равно как и в вопросе об

/...

осуществлении Дейтонских соглашений, у руководства боснийских сербов в этой стране отмечаются несогласие и разница во взглядах, что само по себе является источником дестабилизации.

Хотя международное сообщество проделало огромную работу для стабилизации обстановки, хотя были достигнуты определенные позитивные результаты, скажем, состоялись выборы на местах, мы считаем, что основные предпосылки для кризиса еще сохраняются и пока еще нет гарантии того, что после окончательного вывода Сил по стабилизации (СПС) в июне 1998 года прежние конфликты не вспыхнут вновь, а если это случится, остается открытым и вопрос об их распространении на юг.

- Все еще нерешенный вопрос о Косово вызывает теперь еще большие трения, чем в прошлом. Предметом особой обеспокоенности являются незаконные поставки оружия из соседней Албании и столкновения между незаконно вооружившимися албанцами Косово и представителями властей этого края, которые происходили на протяжении ряда последних месяцев. Не меньшую тревогу вызывают и заявления о продолжении демонстраций студентов-албанцев Приштинского университета и их перерастании в повседневное явление.

Мы приветствуем усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы побудить обе стороны – официальный Белград и другую сторону в Косово – начать диалог и урегулировать этот вопрос мирным путем. Однако, как Вашему Превосходительству известно, в этом плане не было предпринято никаких конкретных шагов, и данный открытый вопрос является и может стать самой серьезной причиной общего кризиса в регионе.

- Новое правительство Албании предпринимает энергичные усилия по стабилизации обстановки в стране, восстановлению общественного спокойствия и правопорядка, сбору похищенного оружия, и в этом плане уже достигнуты позитивные результаты, хотя они по-прежнему далеки от того, чтобы их можно было считать удовлетворительными.

Очевидно, что руководство соседней Албании не в состоянии собственными силами восстановить органы полиции и вооруженные силы, и особенно пограничные подразделения. Вот почему наша общая граница с албанской стороны не охраняется, что привело к росту количества незаконных пересечений границы крупными группами. Проблема особенно обострилась в связи с попытками банд уголовников, освобожденных из албанских тюрем, создать каналы для незаконных поставок похищенного оружия в Республику Македонию и транспортировки его через ее территорию. В результате имел место ряд серьезных инцидентов, в которые оказались вовлечены не только наши воинские пограничные подразделения и полицейские силы, но и представители СПРООН на некоторых наблюдательных пунктах вдоль этой границы.

Отрадно, что нынешнее руководство Албании отдает себе отчет в сложившейся ситуации, однако то, что оно до сих пор не в состоянии обеспечить нормальный режим на границе, говорит о том, что такая ситуация может сохраняться в течение более длительного периода времени.

Мы приветствуем усилия международного сообщества по оказанию албанским властям помощи в восстановлении полицейских и вооруженных сил и создании тем самым нормального режима на нашей общей границе.

Республика Македония, исходя из своих возможностей, постоянно оказывает гуманитарную и иную чрезвычайную помощь соседней Албании, предоставляя, например, в ее распоряжение транспортные коридоры и аэропорты для доставки грузов международной помощи в эту страну и в течение нескольких месяцев организуя для нее работу таможенной службы.

Одной из первоочередных задач, стоящих перед нашими вооруженными силами, которые создаются в соответствии с концепцией малочисленной, но эффективно действующей армии, являются обеспечение территориальной целостности и охрана государственных границ. Выполняя свой долг, вооруженные силы демонстрируют замечательный пример сотрудничества с СПРООН, внося тем самым вклад в стабилизацию обстановки на северной и западной границах и в успех деятельности самой миссии.

– Несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Соглашением о нормализации отношений и развитии сотрудничества между Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией (S/1996/291, приложение, добавление), и несмотря на тот факт, что межгосударственная граница была установлена и просуществовала в качестве межреспубликанской границы в пределах бывшей Югославии с 1944 года до достижения нами независимости, югославская сторона постоянно выдвигала разные причины с целью отложить ее демаркацию.

Тем не менее мы продолжаем предпринимать усилия в целях завершения процесса демаркации межгосударственной границы. Однако с югославской стороны в этом плане до сих пор не принято никаких конкретных мер, что еще более обостряет обстановку вдоль общей границы.

Такова наша оценка нынешней политической ситуации и ситуации в области безопасности в районах к северу и западу от наших границ, которая свидетельствует, что источники дестабилизации обстановки в регионе и в моей стране, в частности, в связи с чем и была первоначально развернута миссия СПРООН, до сих пор не устранены.

Следует иметь в виду, что для устранения причин нестабильности потребуется довольно длительный период времени.

Тем не менее мы можем констатировать, что удалось достигнуть прогресса в деле разработки инициатив и усиления решимости международного сообщества постепенно устранить эти источники дестабилизации.

Дальнейшее присутствие СПРООН в Республике Македонии может иметь решающее значение для успеха предпринятых инициатив, поскольку миссия неизменно выступает в качестве сдерживающего фактора, а ее мандат способствует достижению их целей.

Мы приветствуем прогресс в деле преобразования региона в регион прочного мира, стабильности, безопасности и сотрудничества в результате осуществления совместной инициативы стран Юго-Восточной Европы, являющихся полноправными членами евроатлантических структур безопасности или преисполненных решимости в ближайшее время интегрироваться в них.

Если в следующем году инициативы международного сообщества по урегулированию некоторых из вышеупомянутых открытых вопросов посредством диалога начнут приносить свои плоды, то мы надеемся, что удастся достигнуть более значительного прогресса в устранении этих источников, дестабилизирующих обстановку в регионе. Присутствие СПРООН до конца этого периода, который можно продлить на следующие 12 месяцев, имеет важное значение для достижения этой цели.

Исходя из вышесказанного мы полагаем, что пребывание СПРООН в Республике Македонии необходимо продлить на указанный срок с сохранением их нынешнего мандата и состава.

Благой ХАНДЖИЙСКИЙ

/...

S/1997/838

Russian

Page 6

-----